

Court Interpreters

ASL Interpreters

- InterpreCorps
227 N. Kiwanis Avenue
Sioux Falls, SD 57104
605-362-3507
info@interprecorps.com
- Sign Language Interpreters
102 N. Krohn Place
Sioux Falls, SD 57103
605-362-3507
- Interpreter Services
PO Box 85354
Sioux Falls, SD 57118-5354
605-331-7800
Cory@InterpreterServicesInc.com
- Brenda French
Black Hills Interpreting Service
3541 Bristlecone Place
Rapid City, SD 57702
605-381-3017
BHInterpreting@gmail.com
- Joan Lindstrom
14232 W. Nike Loop
Rapid City, SD 57701
605-391-9176
jlindstrom25@yahoo.com
- Nancy Schlichenmayer
14319 387th Avenue
Warner, SD 57479
605-380-1974
nancys@nrctv.com

Amharic/Tigrinya Interpreter

- Ghirmay Solomon
716 N. Sherwood
Sioux Falls, SD 57103
605-595-5946 (cell)
605-271-7849 (home)
ghirmay.solomon@yahoo.com

Arabic Interpreters

- Adil Abdulhassan
6505 W. Amber Street
Sioux Falls, SD 57107
605-323-9995
Adil64_2@yahoo.com
Adil.abdulhassan@gmail.com
- Ahmed Al-Asfour
2602 Shad Street
Rapid City, SD 57703
605-430-5031
ahmedalasfour@hotmail.com
- Mo Bousetta
520 E. Lotta Street
Sioux Falls, SD 57105
605-261-0156 (cell)
605-338-8549 (home)
mobousetta@aol.com
- Andrew Nyangamol
3800 S. Kris Drive
Sioux Falls, SD 57103
605-731-8857 (home)
Andrew071964@yahoo.com

Bosnian/Croatian/Serbian(BCS) Interpreter

- Chris Kunej
652 South 700 East
Salt Lake City, Utah 84102
801-521-4253
kundrablue1@yahoo.com

- Janja Pavetic-Dickey
785-843-2456
785-393-7823 (cell)
jpdickey@att.net

Cantonese Interpreter

- Jun Wan
PO Box 255
Hermosa, SD 57744
858-740-7120
wanjun.j1@gmail.com
- Malinda Larson
3900 South Carnegie Circle #106
Sioux Falls, SD 57106 801-362-2797

Czech Interpreters

- Dr. Marcela Faflak
1314 McGovern Avenue
Aberdeen, SD 57401
605-626-7755
faflakm@northern.edu
- Dr. Richard Faflak
Aberdeen, SD
605-626-3437
faflakr@northern.edu

Danish Interpreter

- Dr. Casey B. Black
TC250, Northern State University
1200 S. Jay Street
Aberdeen, SD 57401
605-626-7697
blackc@northern.edu

Dinka(African) Interpreter

- A-Z Interpreting(Mohamed)
605-275-6232/866-686-6061

- Minnehaha Multicultural Center(Vick)
605-367-7401

Dutch Interpreter

- Shannin Rudman
2414 Central Blvd.
Rapid City, SD 57702
605-718-0187

Filipino Visayas Interpreter

- Marlou Whitehead
605-385-3410

French Interpreters

- Grant Andersen
PO Box 451
Mona, UT 84645
801-592-4373 (cell)
grantandersen@gmail.com
- Eric Baxter
Black Hills State University
2309 Blue Belle Loop
Spearfish, SD 57783
605-645-9590
- Marsha Conroy
8225 N. 46th Street
Omaha, NE 68152
Cell: 402-960-2900
marsha@marcontranslations.com
- Dr. Casey B. Black
TC250, Northern State University
1200 S. Jay Street
Aberdeen, SD 57401
605-626-7697
blackc@northern.edu
- Scott Homler
Minneapolis, MN
612-822-3949

- Fred Quian
Sioux Falls, SD
No updated phone number

German Interpreters

- Rika Lashley
605-348-4367
- Ginny Lewis
Northern State University
Dept. of Languages, Literature & Communication Studies
1200 S. Jay St.
Aberdeen, SD 57401
605-626-7696
Ginny.lewis@northern.edu
- Edith-Maria Redlin
4313 Portrush Road
Rapid City, SD 57702
605-348-3890
edithmaria@rap.midco.net
- Alexander Szameit
1314 S. Glendale Avenue
Sioux Falls, SD 57105
605-413-7257 (cell)

Hmong Interpreters

- Nicole Callram
MN Hmong Translators
Mankato, MN
507-372-5708
- Chor Khang
670 5th St.
Walnut Grove, MN 56180
507-476-7475
Chor.khang10@gmail.com

- John Ny Vang
Universal Languages Provider
PO Box 6693
St. Paul, MN 65106
651-587-4887
ulpltd@hotmail.com
- Tou So Lee
Little Canada, MN
612-581-9101
yawgnom123@yahoo.com
- Xeng Yang
1123 N. Seventh Street
Rapid City, SD 57701
605-786-7137

Hungarian Interpreter

- Denes Barabas
908 N. Park St.
Watertown, SD 57201
605-882-8961 (home)
605-882-2052 (work)

Iranian Interpreter

- Hassan Pirooz
Aberdeen, SD
605-626-7797 (NSU)
605-229-2871

Italian Interpreters

- Grant Andersen
PO Box 451
Mona, UT 84645
801-592-4373 (cell)
grantandersen@gmail.com
- Mr. Luca Papini
4933 E. Maywood Drive
Sioux Falls, SD 57110
215-4236 (cell)
luca.papini@gmail.com

Japanese Interpreters

- Dr. Bret Pillen
605-385-3656
- Quinton Sukut
915 Virginia Lane
Rapid City, SD 57701
605-343-4669
- Yoko Sugawara
215-4236 (home)
605-719-8514 or 719-8614 (work)

Karen Interpreters

- Sahblut (Grace) Paw
d/b/a GBR Interpreting & Translation
Saint Paul, MN
651-487-3668
651-755-1898
763-241-0002 (GBR Interpreting)
sahblutpaw@gmail.com
- Eh Mwee
Huron, SD
605-353-5986 (cell)
- Too Too
Saint Paul, MN
651-487-3668
651-315-4380
mrtootoo219@gmail.com
- Lah Wah
1592 Ivy Avenue E.
Saint Paul, MN 55106
651-340-8948
651-808-2990
lahwah@comcast.net

- Eh Taw Dwe
d/b/a Link Interpret
535 Roselawn Avenue
Maplewood, MN 55107
651-493-4806
651-399-3143
612-387-4502 (Link Interpret)
ehtaw@hotmail.com

Kiché (Quiché) Interpreter

- Sixta Sass
12740 Burchard Dr. SW
Port Orchard, WA 98367
360-876-0689
sixtasass@att.net

Lao Interpreters

- Edmund Channita
12732 Jackson Street
Garden Grove, CA 92841
714-401-1546 (cell)
714-636-1859 (home)
714-539-8278
714-214-3305 (Pager)
edmundchannita@yahoo.com
PO Box 843
Garden Grove, CA 92842
- P. Paul Littana
PO Box 43998
Brooklyn Park, MN 55443-0998
612-730-7468
612-558-5139 (cell)
littana@comcast.net

Lakota Interpreters

- Steve Hawk
Pine Ridge, SD
605-867-5526
605-441-7032(c)
- Bryant High Horse
Rapid City Schools
605-394-4042
605-394-4051
- Rosalee Little Thunder
Rapid City, SD
605-343-3672
- Ryan White Feather
PO Box 1301 Rapid City, SD 57709
605-341-5219

Mandarin and Cantonese Interpreter

- Samuel Chong
401 N. Garfield Avenue, Suite 1
Alhambra, CA 91801
626-487-8909(h) 626-282-9186(w)
abacustranslation@gmail.com
- Ping Lau
Certified Mandarin & Cantonese Court Interpreter
(206) 326-8906
815 1st Avenue, #222
Seattle, WA 98104
cantoneseinterpreter@gmail.com
- Renn Reed
111 Fifth St., Box 25
Newell, SD 57760
605-641-3851
RENNREED@MANDARINCONNECTION.COM

- Jun Wan
PO Box 255
Hermosa, SD 57744
858-740-7120
wanjun.j1@gmail.com

Polish Interpreter

- Marysia McDowell
1145 Main Street
Spearfish, SD 57783
642-2500
EMERGENCY SITUATIONS ONLY
- Dr. Yung Puszyński
Professor of Chemistry
605-390-2564
- Tomasz Poplawski
1540 N. LaSalle Dr., Apt. 1608
Chicago, IL 60610
312-505-0880
yourpolishteam@gmail.com

Portuguese Interpreter

- Grant Andersen
PO Box 451
Mona, UT 84645
801-592-4373 (cell)
grantandersen@gmail.com

Romanian Interpreter

- Denes Barabas
908 N. Park St.
Watertown, SD 57201
605-882-8961 (home)
605-882-2052 (work)
- Mary Sebert
605-639-1626

Serbo Croatian Interpreter

- Airman Bermin Husidic
Ellsworth AFB
Rapid City, SD
605-390-9620

Spanish Interpreters

- Yorleny Alfaro Barrios
23659 Wilderness Canyon Road
Rapid City, SD 57702
605-431-1899
yholiab@hotmail.es
- Andrea Anastai
4550 Weston Lane N.
Plymouth, MN 55446
612-366-0247
afanastai@gmail.com
- Grant Andersen
PO Box 451
Mona, UT 84645
801-592-4373 (cell)
grantandersen@gmail.com
- Martha Aragon
Volga & Hawley, MN
605-690-6045 (cell)
- Garciela Barrantes
Watertown, SD
605-237-5406
- Eric Baxter
Black Hills State University
2309 Blue Belle Loop
Spearfish, SD 57783
605-645-9590
- Carmen Bremmon
205 6th St. N.
Estelline, SD 57234

605-873-2232 (home)
605-690-2414 (cell)

- Felipe Campos
22548 375th Avenue
Wessington Springs, SD 57382
605-539-0276
605-321-1956 (cell)
- Brenda Carbajal
PO Box 452
401 W. 4th St.
Plankinton, SD 57368
605-942-7748
605-680-2601 (cell)
Bcarbajal76@gmail.com
- Gianmarco Castellanos
Huron, SD
605-354-4941(mornings only)
- Raymond Cota
1301 S. Westcott St. Apt. 17
Sioux City, IA 51106
712-212-0805 (cell)
712-276-2973
Rtheponce4@aol.com
- Andres Diaz (d/b/a Media Interpreting)
1143 Ingerson Road
St. Paul, MN 55112
651-490-9612 (home)
651-230-4090 (cell)
andresdiazmn@gmail.com
- Angelica M. Fechner
Huron, SD
605-554-0373 (home)
605-350-7879 (cell)
- Kari Feldhause
10695 434th Avenue
Britton, SD 57430
605-448-5477
feldhaus@venturecomm.net

- Sandra Fonder
47975 142nd St.
Milbank, SD 57252
605-432-5199
- Shari Gavle
1181 Harmony Heights Lane, Apt 305
Rapid City, SD 57702
605-393-5494
- Victor R. Gomez
3636 Knucklebuster Rd.
Rapid City, SD 57703
605-390-0575
victor.r.gomez@icloud.com
- Karen Gross
2514 Stadheim Dr.
Watertown, SD 57201
605-886-8776
- Shelly Hodges
d/b/a Global interpreting Solutions
Sioux City, Iowa
712-204-4815
- Rosa Iverson
129 Washington Avenue
Pierre, SD 57501
605-224-5698
- Janette's Interpreting
Janette Spinsey
19833 SD Hwy. 37
Huron, SD 57350
605-461-9511
spinseys@gmail.com
- Maria King
1001 Stanley Street
Belle Fourche, SD 57717
605-568-0217

- Josie Koopmans
17948 468th Ave
Goodwin, SD 57238
605-874-8523 or
605-520-0356
- Peggy Kuhl – Teacher Lead/Deadwood High School
616 Houston
Lead, SD 57754
584-3596
AVAILABLE DURING THE SUMMER ONLY
- Alfredo Garduno
42951 US Hwy 12
Webster, SD 57274
605-345-3648
605-265-0153 (cell)
ashardwarehank@itctel.com
- Veronica Gomez
2780 143rd Avenue, Lot 49
Rapid City, SD 57701
605-877-2060
gomezthree@hotmail.com
- Linda Grusing
329 E. Meade Street
Rapid City, SD 57701
605-343-1134
- Sandra Guzma
1205 E. 67th Street North
Sioux Falls, SD 57104
605-521-9647 (cell)
605-334-1746 (home)
chilemex77@gmail.com
- Jean Kouch
Huron, SD
605-354-9813

- Frank Leal
PO Box 483
Custer, SD 57730
605-673-5557
605-440-1581
- Angel Lopez
2010 Junction Avenue
Sturgis, SD 57785
605-490-8434
- Esperanza Lopez-Dominguez (Chica)
2212 Totem Trail
Minnetonka, MN 55305
952-935-3942
651-983-5841 (cell)
qualityinterpretations@gmail.com
- Rosamary McCoy
2600 South Rock Creek Parkway Apt. 11-204
Superior, CO 80027
303-818-3708 (cell)
rosemary@coloradospanish.com
- Joyce McDaniel
Brookings, SD
605-692-4608 (home)
605-695-8058 (cell)
- Cherith Mellor
920 N. Fourth Street
Sioux Falls, SD 57104
605-584-7097
msmellor@hotmail.com
- Analine Munoz
PO Box 153
Keystone, SD 57751
605-666-4320
- Yanira Novoa
(Watertown, Milbank, Clear Lake, Hayti areas)
605-290-9914 or
605-871-2022

- Dora Patino
744 Prospect Avenue
Lead, SD 57754
605-722-5658
- Marcie Pratt
2309 Blue Belle Loop.
Spearfish, SD 57783
605-645-2066
- Sara Reed
Brookings, SD
605-651-1522 (cell)
- Raymond Rodriguez-Febles
2714 1st Ave SE Apt. 403
Aberdeen, SD 57401
605-377-8878
rrodriguezfebles@gmail.com
- Antonio Rosado
400 N. McClurg Court, Ste. 3415,
Chicago, IL 60611
303-565-0029 (cell)
tony@rpstranslations.com
- Valerie Guadalupe Sanchez
Huron, SD
626-646-7788
- Alexandra Szameit
1314 S. Glendale Ave
Sioux Falls, SD 57105
605-413-7257 (cell)
alexszameit@gmail.com
- Zolia Talavera
121 S. Spring Ave
Sioux Falls, SD 57104
- Deya Thorin
7801 W. Leah St. Sioux Falls, SD 57106
605-940-2974 (cell)
deya@sio.midco.net

- Smirna (Mina) Torres Nukez
Huron, SD
562-519-2189
- Adriana Trevino
11161 Nassau Circle
Blaine, MN 55449
651-336-9144 (cell)
translanguages.office@gmail.com
- Peggy Wahl
835 S. Glendale Ave.
Sioux Falls, SD 57104
605-357-8926
- Joni Wileman
1709 N. Jay St.
Aberdeen, SD 57401
605-290-1115
joni.wileman@gmail.com
- Edda Winkelman
1935 Sugar Creek Pl
Spearfish, SD 57783
605-722-1859
605-920-0362 (cell)
- Austin J. Wright
2741 Belgarde Blvd., Apt. 2055
Rapid City, SD 57702
605-390-7074
austinjw30@gmail.com
- Ron Zellon
4425 N. Alvernon Way
Tuscon, AZ 85718
520-881-1037
520-360-8246 (cell)
sonoratrashlators@gmail.com

- Maureen Zimney
Spanish teacher at Stevens HS
4695 Cliff Drive
Rapid City, SD 57702
605-341-4215 (home)
605-394-4051 ext 381 (work)
605-381-4330 (cell)
- Mariela Zoodsma
21528 Maurice Lane
Lead, SD 57754
584-9049 (home)
645-1038 (cell)
- Alicia Postigo
ñ Translations
1003 Tinton Lane
Rapid City, SD 57701
605-209-8953
- Sarah C. Pfefferle
Spanish-English Interpreter and Translator
(307) 630-8065
scpfefferle@gmail.com

Somali, Bantu, Mimi, Oromo and Swahili interpreter

- Ahmed Aden, Provisional B Somali Court Interpreter
507-271-2751
aaden810@gmail.com
- Khadija Wali
4809 E. 54th St. Apt. 35
Sioux Falls, SD 57110
605-251-1921 (cell)

Swahili and Kirundi Interpreter

- Niyukuri Firiberti
Sioux Falls, SD
605-400-6112 (cell)

Agencies - Various Languages

- A to Z World Languages, Inc.
406 S. 2nd Ave Ste. 201
Sioux Falls, SD 57104
605-275-6565
605-275-6232 (fax)
admin@atozworldlanguages.com
- Language Line Services
1 Lower Ragsdale Dr. #2
Monterey, CA 93940
831-264-3560
sswanson@languageline.com
Languageline.com
- Lutheran Social Services
705 E. 41st
Sioux Falls, SD 57103
605-731-2010
1-800-642-6410
605-731-2029 (fax)
bella.musayelyan@lsssd.org
- Multi-Cultural Center
515 N. Main Ave.
Sioux Falls, SD 57104
605-367-7400
605-367-7404 (fax)
esperanze@sfmcc.org
christy@sfmcc.org
- Smart Business Partners (Interpreters)
415 E. 13th St.
Sioux Falls, SD 57104
866-786-9354
www.smartbusinesspartners.com
- Via Language
PO Box 962
Worthington, MN 56187
507-372-5708
Nicole@viaunderstanding.com

Vietnamese Interpreter

- Quyen Cao
34 Belmar St.
St. Cloud, MN 56301
320-237-4141
- Lam Nguyen
7613 W. Loganberry Street
Sioux Falls, SD 57106
605-251-8061
Inguyen@argusleader.com
- Hai Nguyen
6605 West Bradford Circle
Sioux Falls, SD 57106
605-978-2503(w)
605-361-7655(h)
Inguyen@argusleader.com